

交通銀行香港分行

BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG
(總管理處設在北京)

經營一切銀行業務
辦理各種港幣存款
代辦：北京中國銀行總管理處

人民幣存款

幣值穩定 安全可靠 港幣折算 在港收付
附設：海外服務部

香港分行德輔道中3號A電話 5-259261-7
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號：Commubank

特稿

吃在新加坡

橫街小巷，擺滿酸辣羊肉羹，紅燒牛腩，有如香港大排檔……

任人選擇酸辣羊肉羹，或紅燒牛腩，吃的人開胃，恬然自得，而路過的行人便嘖嘖有聲的讚嘆：吃是最風行的消遣。

這種大排檔，在南洋一帶，已有悠久的歷史。就是在中國，可能武大郎賣的燒餅，和「清明上河圖」裏畫着那些玩藝兒，也都是大排檔的始祖，但無論其過去如何，大排檔在今日社會的生活習慣上，仍是有它存在的需要。再說呢，大排檔也實在有它的簡樸敦厚的可愛處，走進任何街頭巷尾的咖啡店，便可看到入門的左面，放着一座熱烘烘的大鍋和一隻玻璃櫃，櫃裏放着芽菜、鮮魷、雞蛋、和潔白寬厚的粉條（米粉的一種），鍋後站着高鼻胖臉的一頭手，他很可能也就是老闆，穿了件白黃的汗衫，懸了條搖搖欲墜的短褲，一手抓粉條撒入鍋裏，一手用鑊鏟打破雞蛋，一面突突的問主顧吃三毛錢的還是五角錢的，要不下胡椒，一面手不停的加醬油、蝦肉、芽菜，和數不清的調味。

店的右面呢，也是熱烘烘的鍋子和下面放滿了包裹用紙的玻璃櫃，櫃裏掛着紅色的叉燒、白色的油雞、醬色的鹵鴨，堆着青色的瓜菜、粉紅色的豬肉餡，和整齊齊的黃色的麵糰與雲吞皮。鍋後也站着個老闆，他也許是矮矮瘦瘦，衣也許有袖，褲也許繫得緊些，但表情却同樣的油臉上帶笑，手上功夫也一樣敏捷靈巧，而加的麻油、炸蒜、味精、巴十樣不含糊，的只把手腕那麼一扭，便鹹香鮮甜都恰好處了，看了下回食指大動，也深感俗語的「行行出狀元」是從生活中體悟出來的。

凡是咖啡店愈大，出租的食物櫃位也愈多，種類也愈繁雜，有時店外擺了推來的車子賣牛肉丸，或草草搭成的木架，燒出誘人的福建麵香。有幾條街，入夜便整個成了食堂，可以吃到近百種不同風味的烹飪，這些檔位和咖啡店的店主都有君子契約，行政上互助，而財政上各自為主。租約美金三四十元一月，由各檔位老板個別交與店主，而店主除了做二房東外，

(未完)

PLUMBING

GAS STOVE

水喉潔具 煤氣工程

仲威

電話：254-5022

代客設計，承建房屋，工商樓宇，土庫裝修，水喉電器，大小工程，一律歡迎

Why Pay More! "Driving Lessons"

高級駕駛學校

ADVANCE DRIVING SCHOOL
4677 Main St., V5V 3R6 Van.

華人教授，經驗豐富，時間任擇，取價特廉，\$104起，免費接送及鐘共收。電話：872-7375 872-8717

黃望俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839

避寒渡假 暢遊名勝

(一) 香港特價機票 票每月兩班直接 代理即定即發
(二) 移民票遊覽 票車票包機票 常便本社服務週到
(三) 代理各種保險

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午十時至下午五時，下午五時至十時，星期一至五，星期六及日，茶市提早九時半開市。

電話：(六〇七) 七五七 八八三、式九式三 每逢星期三休息一天

馬和記

馬和記

電話：二五三、四八八七

土庫工程，水喉廁浴，裝修油漆，地庫間格。(優待付款)

雄記建築工程

房屋改建內外裝修 水喉潔具油漆電器

電話：488-4949 夜 291-1374 251-3015

MING WO COOKWARE CO.

23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268

快捷便利 茶樓家庭皆宜置備

新到特製鋼質 蝦餃皮夾

每十個五元

莊士頓駕駛學校

\$50.00 GOVT. REFUND!

本校為加強替僑胞服務，現新置有室內電動模型汽車訓練課程，使學員節省時間與金錢，加速領取駕駛牌照，並且還有政府津貼五元十。

請電王志龍君接洽。

電話：325-7965 324-5120

地址：六六八二緬街

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

冬季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$7.50 美國粟米油一加侖庄平賣四元半

胡關誠

住宅 298-7766 公司 682-6104 華埠辦事處 Shamrock Realty Ltd 444 Main St. Van.

近展覽會 3810 Adanac 街，新建美觀兩層式靚屋，平整地段雙車位，可以選擇地段或硬木地台，鑄質鋼梯，六大廳房兩廁，僅售八萬八千元，可以用舊屋交換，無須付首期。

唐人街 707 Dundas 街，雅潔四睡房兩廁，近華埠中西餐館，僅售四萬五千元。

近卑詩大學 40 座位，連樓宇實業，開價十八萬五千，可改建商業或住宅。

海菜，或海鮮菜館，或社團營業。

三十三尺湖空磚樓，內有二千四百尺位，近商業兩層均可，取價僅八萬元抵買。

近緬街夾百老匯，中西餐館及外賣貨，工架生新穎齊全，四十座位，長批四萬餘。

翠華園

Pavilion Garden (RESTAURANT)
509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C. 687-2608

晚飯宵夜 隨意小酌 這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、雅俗共賞、雅俗共賞

正宗粵菜 用料有別 式新穎 與眾不同

YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到大幫 芙蓉 沙田柚 台灣柑 紅芋檳芋 蓮藕 粉葛 美國綠豆 美國去頭冰蝦 泰國冰蝦肉

LEONG KEI

504 Alexander St. Vancouver 4, B.C. 254-1200 電話：254-6816

承接大小土木工程

裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦，扶正傾斜房屋，修理水喉當批建築家園，磚屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。

地址：重山打街五〇四號 電話：式五四、六八一、夜間電話：式五四、二二〇五

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

82 East Pender Street Vancouver B.C. 電話：688-2844

新到大幫 靚花旗參 零沽批發 一律歡迎

金源利

GIM LEE YUEN HING KEI
75 East Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone 685-9743

直接進口 雲南白藥 批發零沽 一律歡迎

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 684-4428

大批運到 長期供應 適合家庭用各種西土蝦肉

龍蝦尾 扒蝦尾 急凍紅立魚 急凍紅三魚 急凍獅子魚 急凍宗魚

特選大隻鮮吊片九魚

廣生雜貨行

436 PENDER STREET EAST VANCOUVER Phone: 683-2832

新到

梅林午餐肉 靚中或咸魚 中國腰果仁 五香黑瓜子 珍珠椰子糖 去皮九魚 脆皮椰子糖 士林笋絲 凍溶檸檬茶 甜酸蕎頭 辣蕪油芥尖 龍鳳膠快子